

Клитическая частица *-ki* в сойкинском диалекте ижорского языка

Данный доклад посвящен клитической частице *-ki* в ижорском языке. Функции этой частицы, как и в целом тема дискурсивных частиц, никогда не обсуждались на ижорском материале, однако существует немало публикаций об использовании аналогичной частицы в родственных ижорскому финском и эстонском языках [Hakulinen et al. 2004, Karttunen & Karttunen 1976, Kevallik 2011, Metslang 2002].

Частица *-ki* имеет целый ряд функций, которые не всегда связаны между собой очевидными семантическими отношениями. С одной стороны, *-ki* часто встречается в примерах как фокусная частица, выражающая значения аддитивности и скалярной аддитивности (в терминах [König 1991]), ср. (1). Эта же частица может участвовать в образовании неопределенных местоимений и наречий (2). Эта дополнительная функция для частиц с аддитивным значением широко представлена в языках мира [Forker 2016]. С другой стороны, *-ki* широко используется для выражения отношения говорящего к описываемой ситуации, в частности частица подчеркивает, что произошедшее событие соответствует исходным ожиданиям говорящего или что говорящий полностью уверен в описываемых им событиях (3).

(1) *miä ku tul-i-n šęęld miu-l*
1SG когда приходит-PST-1SG оттуда 1SG-ADE
jala-d=gi kaig pallo-i-d
нога-PL=PTCL весь гореть-PST-3PL
'Когда я оттуда пришла, у меня аж ноги все горели'.

(2) *od-i-mma korja-ži-mma korja-ži-mma marjaa*
брат-PST-1PL собирать-PST-1PL собирать-PST-1PL ягода.PART
ken mihe=gi pan-i
кто что.ILL=PTCL класть-PST.3SG
'Мы брали, собирали ягоды. Кто куда складывал'.

(3) *no ken že enžimäižee-kš mänñöö*
raja šanņoo miä mää-n
a v'era šanņoo ol'a šiiz siä mää-d a šiiz miä mää-n
no davait'e šiiz
'Ну кто же первым пойдет?
Рая говорит: «Я пойду».
А Вера говорит: «Оля, потом ты пойдешь, а потом я пойду».
Ну давайте тогда'.

no i raja algo-i=gi
PTCL и Рая начинать-PST.3SG=PTCL
'Ну и Рая (собственно и) начала'.

Распределение значений частицы *-ki* по описанным двум группам отчасти коррелирует с тем, к чему именно присоединяется эта клитическая частица. В ижорском языке частица *-ki* может присоединяться к практически любой части речи, однако значения второй группы появляются только, когда частица присоединяется к глаголу.

В докладе будут проиллюстрированы разные функции частицы *-ki*, встретившиеся в имеющемся у меня материале, и будут обсуждаться возможные семантические связи между этими значениями. Данное исследование проведено на материале полевых записей, сделанных в 2006-2020 годах от носителей сойкинского диалекта ижорского языка. Большинство примеров взято из корпуса спонтанной речи (объемом около 4 часов записи), но также используются и примеры, полученные путем перевода предложений с русского языка на ижорский.

Библиография

- Forker, Diana 2016. Toward a typology for additive markers. – *Lingua* 180, 69–100.
- Hakulinen, Auli; Vilkuna, Maria; Korhonen, Riitta; Koivisto, Vesa; Heinonen, Tarja Riitta; Alho, Irja 2004. *Iso suomen kielioppi*. (Suomalaisen kirjallisuuden seuran toimituksia 950.) Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.
- Karttunen, Frances; Karttunen, Lauri 1976. The clitic *-kin/-kaan* in Finnish. – *Papers from the Transatlantic Finnish Conference, Texas Linguistic Forum* 5, Dept. of Linguistics, University of Texas at Austin, 89–118.
- Keevallik, Leelo 2011. Grammar for adjusting assumptions: The Estonian enclitic *-gi/-ki* in interaction. – *Journal of Pragmatics* 43, 2879–2896.
- König, Ekkehard 1991. *The meaning of focus particles: a comparative perspective*. London; New York: Routledge.
- Metslang, Helle 2002. *-ki/-gi, ka ja nende soome kaimud*. – *Lähivertailuja*. 12 : Soome-Eesti kontrastivseminar : 30.5. - 1.6.2001, Kääriku. Toim Reet Kasik. (Tartu Ülikooli eesti keele õppetooli toimetised 19.), 57–81.